

中国人去外国 外国人来中国

在旅行中体验汉语

本报记者 刘菲

来华旅游引发学中文的兴趣

对于一些外国人来说，来华旅游则引发了他们对中国的兴趣。为了进一步了解中华文化，他们决定开始学习中文。

中国人民大学留学生雅纳来自南美洲西北部的厄瓜多尔共和国。在来中国留学之前，她曾来华旅游。由于不懂中文，在著名的古都西安旅游时，她只能粗略地阅读景点的英语介绍，感觉很不过瘾。正是这次来中国旅行的经历，促成了她日后来中国留学的决定。现在在北京上学的她，仍然保留着当年在西安旅游时收获的刻有自己名字的石刻印章。经过了两年系统的中文学习，雅纳已经可以读懂旅游景点的中文介绍，也能更好地理解那些名胜古迹背后的故事和文化。

北京语言大学土库曼斯坦留学生爱卡的经历和雅纳类似。之前她对中国有些偏见，对于学汉语也没什么兴趣。但来中国广州旅游一趟后，想法一下子改变了，觉得眼前现实的中国和自己先前想象中的中国很不一样。喜欢上中国后，她的父母送她来中国留学，她学中文的兴趣也越来越浓。爱卡说，一次旅游改变了我的人生设计。

法国华裔朱莉现在就读于对外经济贸易大学。虽然爸爸妈妈是中国人，但朱莉从小在法国长大，祖国的山山水水只是书本和电视中的遥不可及的画面。15岁那年，她第一次踏上祖国的土地，亲身体会到了汉语和中国文化的魅力，从此她立志要好好学汉语，踏遍祖国的大好河山。如今在中国留学的她，正在一点点实现着自己当初的愿望，每个假期她都会出去走走：去年国庆，朱莉去了内蒙古的大草原；利用APEC假期，她和朋友爬了泰山；今年“五一”假期，她去武汉感受奔腾的长江……富有浪漫主义情怀的朱莉在对祖国山河的巡游中越来越热爱中国语言和文化。

英国文艺复兴时期的哲学家弗朗西斯·培根曾经说过，旅行对青年，是教育的一部分；对老年人，是阅历的一部分。众多外国青年通过来华旅游，重新设计了自己的人生发展轨迹，把自己和中国联系在一起。旅游不仅让他们看到更广阔的世界，也完成了一次自我发现。

汉语国际传播犹如遍地开花

伴随着中国出境旅游人数的激增，不时有中国游客在海外言谈举止不文明的报道。这不仅有损中国形象，也暴露出其个人文化素质的低下。我们来自文明古国，来自礼仪之邦。让世界了解中国，每一个走出国门的中国人都是中国的形象大使。有关部门应该开展多种形式的宣传和教育工作，每个走出国门的个体也要强化自身文明意识，提高自身文化修养，在旅游中适时、得体地展示和传播中华优秀传统文化和汉语，逐步扭转外国人心目中中国游客没文化、只热衷购物的印象。

四川师范大学文学院苗笑武老师说，我们应该意识到，大量的外国游客来华旅游对于汉语推广、中国文化传播有着重要推动作用。要树立传播汉语的意识，通过更广泛更有特色的汉字使用，营造浓厚的中华文化气氛。他建议，可以借鉴外国传播本国文化的做法，在城市大型广告牌、店招等传播载体上更多采用中国书法字体，加强汉字传播的视觉影响。

我们古人素有“游学”传统，提倡“读万卷书，行万里路，交八方友”。我们可以把文化旅游作为对外汉语教学课堂的延伸和补充。虽然目前不少高校会定期或不定期地组织来华留学生参观游览，但大多停留在表面上，游多学少，甚至以游代学。在将旅游结合教学、旅游促进教学的研究和实践方面，还有不少问题需要研究和探讨。比如，把文化旅游按教材顺序、有计划地导入对外汉语教学，使留学生不再是单纯地停留在游山玩水，而是带着问题、带着思考去旅游，这样，既有助于对外汉语教学，留学生的收获也相对会大些。

人的行动自由度大了，地球仿佛就变小了。随着2022年北京携手张家口申冬奥的成功，中外双向的旅游规模势必持续扩大，客观上必定加快汉语国际化的步伐。愿中国的旅行者做一株蒲公英，把中文带到新的地方生长开花。

会说中文的美国歌手

雷天戈

8月9日晚上10时，随着最后一声吉他的尾音消失在北京愚公移山酒吧演出现场，来自美国田纳西州的音乐才子杰克逊·威尔斯为期3周的中国巡演画上了圆满的句号。

一件白色衬衫，一头金色长发，一把吉他，这个清秀的美国大男孩用他的激情与真诚点燃了演出现场。除了喧嚣沸腾的氛围和震耳欲聋的音乐，给人留下最深印象的，是在每一首歌曲演唱完之后，杰克逊·威尔斯都会用中文说“谢谢！谢谢！”

谈起中文，杰克逊·威尔斯滔滔不绝，眼中闪烁着兴奋与激情，言语间流露出对中文的热爱。14岁的时候，他第一次接触汉语，第一次听到中文的发音，就被那优美的声调和韵律深深地吸引住了。他觉得，汉语就是自己一直在寻找的语言，汉语是自己音乐表达的最佳语言。他在作品《Get Closer》(靠近)中，第一次尝试在副歌部分加入中文：“我要放你哪怕只有一天，为了更靠近你，如果你悄悄来到中央，我知道你也想靠近。”创作这4句歌词，他用了整整两个星期的时间，一个星期写歌，一个星期练习歌词发音。他要保证自己的发音准确，能够让中国的歌迷听懂。

学中文对外国人来说不是件容易的事，而语音、语调对一个歌手来说更加重要，因此杰克逊·威尔斯在发音上下了很大的工夫。在学会说“糟糕”这个词之后，他兴奋了好久，因为他可以用这个词来开玩笑。虽然喜欢用“糟糕”来开玩笑，但杰克逊·威尔斯是一个积极乐观的人，整天乐呵呵的。有人问他：“你最喜欢的汉字是什么？”他回答：“真”。他进一步解释道，“真”代表真实，真实地面对自己，真实地面对他人，真实地面对心爱的音乐。

5岁时在妈妈的鼓励下登台演出，12岁参加歌唱比赛，15岁自己创作音乐，杰克逊·威尔斯就这样一步步走上了音乐的道路。而学习中文则为他打开了更加宽广的世界，让他和中国结下了不解的情缘，把中国当作自己的第二故乡。从2008年至今，杰克逊·威尔斯曾先后6次来到中国。中国的歌迷，中国深厚的文化积淀，中国的风土人情，都深深吸引着他。他骄傲地说：“现在，我中国的歌迷比美国的还要多，他们非常棒，给了我很多鼓励与力量。”爱上中国美食的杰克逊·威尔斯对麻婆豆腐情有独钟，并习惯使用筷子。在餐厅里，如果有服务员递上刀叉，他会说：“我不要这个，给我筷子吧。”

据悉，杰克逊·威尔斯将在明年1月重回北京学习中文。面对紧张的课程和并不轻松的学习任务，杰克逊·威尔斯不仅没有感觉畏难，反而有点期待和兴奋。他说：“我爱中文，我享受这个学习的过程。”

真心祝福这个热爱音乐、热爱中文的美国大男孩今后的发展道路一帆风顺，越来越好。



中文导游成为多国热门职业

日前访华的韩国首尔市长朴元淳表示，为了方便中国游客赴韩自助游，首尔市不仅在公共路标上增加了汉语标注，还在每一个旅游景点都安排了中文导游和旅游服务人员。他说：“在首尔应该有更多会讲中文、懂中文的市民，从我做起，我将开始学习汉语。”

有人说：“人生至少要有两次冲动，一场奋不顾身的爱情，一段说走就走的旅行。”曾几何时，中国人开始赴海外旅游，从参加旅游团到自由行，从走马观花到深度体验，世界许多角落都留下了中国游客的足迹。与此同时，在改革开放以后的中国，从大城市到小城镇，从著名风景名胜到普通乡村，出现了越来越多的外国游客。在这个中国人去外国、外国人来中国的旅游大潮中，汉语如飞溅的水花，带给旅行者不一样的体验。

伴随着中国公民出境游的规模不断扩大，如今在世界著名的旅游景点，听到中文早已不是一件新鲜事。而为了更好地服务中国游客，各旅游目的地图也在千方百计地为中国游客提供方便。法国卢浮宫增加了中文解说；英国著名的塞尔弗里奇百货公司和孔子学院合作进行员工培训，让他们了解中国顾客的购物习惯和风俗，哈罗兹百货公司雇用了上百名会说汉语普通话的店员，为每天到该店消费的中国游客提供导购帮助；德国法兰克福机场招聘中文导购员，提供从选购商品到退税的“一条龙”贴身服务；日本的大商场不但提供中文导购员，还将很多商品配备上中文说明书；澳大利亚维州知名景区大洋路的旅游业主，曾发起一场学习汉语的大型活动，当地大多数旅游业主都在学习中文。

据世界旅游组织预测，到2020年，中国将成为世界上最大的旅游客源输出国，出境人数将达1亿人次。随着中国出境游客激增，中文导游、导购成了许多国家的热门职业。中国庞大的出国旅游人数在客观上促成了中文在世界范围内更加广泛的传播。

小草赞

周望宇 (9岁)



暑假里，妈妈经常带我去公园玩，只见许多人躺在郁郁葱葱的草地上，好舒服。我也学他们的样子，躺在草地上。沐浴着阳光的温馨，聆听着鸟儿歌唱，迎着扑面而来的微风，在身体放松的同时，内心也变得平静而安详。

每次看到一片片大小不一的绿草地，我就好像看到一块块绿色地毯，又软又温暖。如果有微风轻轻吹过来，小草好像向我点头微笑！在对我说：“你好！朋友！”公园最大的绿草地就好像美丽的大草原，无边无际好像与天边连接了。

妈妈常常给我讲她小时候的故事。那时的她，每天都要割草喂牛羊和兔子。田边的小草被割干净后，过一段时间，又会重新长出来。小草的生命力多么顽强啊！我联想起学过的白居易的诗句：“离离原上草，一岁一

问你一个问题：如果下辈子让你当一种花，你会选那种？

如果是我，我会当一朵朵红艳艳的康乃馨，因为我的名字中有个“馨”字，而且康乃馨也是我最喜欢的花。

假如我是一朵康乃馨，我会和成千上万个伙伴们一起，自由自在地生长在广阔的大自然中。

白天，我们大方地绽开柔软的花瓣，尽情享受阳光的温暖。路过的游人及附近村庄的村民一定会为我们的魅力而惊叹。

傍晚，我们仰望天边似乎在燃烧的火烧云，慢慢地等待太阳和月亮交换位置，然后在星星点亮了夜空后进入睡眠。

下雨了，水珠落到我细长油绿的叶片上，然后顺着花梗流到地上。脚下的泥土变得湿润而潮湿，蚯蚓及许多看不见的小虫趁这个机会从黑暗的土壤里钻出来，与我们一起感受清凉的夏雨。雨后，一道彩虹架



假如我是一朵康乃馨

李馨谊 (十四岁)

上天空，彩虹虽然只能短暂停留，但这短暂的魔法般的时刻已让我感到她的美丽和珍贵。

起雾了，阵阵雾团将我们和草原覆盖。厚重的白雾模糊了视野，使我无法向近处的同伴挥手致意。周围的景物变得朦朦胧胧，色彩单调的原野发出一种令人陶醉的韵味，此时的世界显得有些忧郁。

一朵花的生命如此短暂，但又如此优雅；如此平凡，但又如此特别。原野上有成千上万朵康乃馨，但不论是在外表上，还是在内心里，每一朵花都有着不一样的体验，都是独一无二的。

一朵花的生命清白而单纯，它从不追问生存的意义，也从不会被生存的答案所烦扰。也许，这就是花与人的最大不同。

如果你是一朵康乃馨，你会怎样生活呢？

(寄自瑞典)

近日，孔子学院总部/国家汉办举办的2015“汉语桥”美国高中生夏令营活动结束，来自美国39所孔子学院和孔子课堂的680名高中生参加此次夏令营。

夏令营期间，通过中国国情和文化讲座、汉语课程学习、主题文化体验、中美学生交流座谈等活动，美国学生增加了对中国的了解。

来自肖高中的安东尼·德马科·普莱斯说，“来中国之前，我一直认为中国是一个保守、严格的国家，中国不愿意成为我们的朋友。但是通过此次中国学习之旅，我发现了事情的真相，那就是中国和美国是朋友。通过分享双方的想法和观念，中美两国可以让世界变得更加美好。现在我可以很自豪地说，我已经开始用新的视角来看待这个世界了。回到美国后，我会将本次经历分享给我的家人、朋友以及我所到之处。我真希望和同龄的孩子都有机会像我一样，参加‘汉语桥’夏令营，亲眼看看真实的中国。”

为帮助美国学生深度体验和了解中国文化，感受中国人的日常生活，今年“汉语桥”美国高中生夏令营首次组织部分美国师生进行为期5天的全住家（Home Stay）项目。

- 体验中国剪纸
- ◀ 体验中国民俗——跑旱船



那帆 那海 那些学生

杨茜



今年3月，我结束了在法国拉罗谢尔孔子学院的教学工作回到北京。在拉罗谢尔孔子学院执教期间，我和同事商量，要用中国名山大川的名称命名所有班级。2008年3月18日，第一个班级“长城班”开课。就是从这一天开始，我收获了既是值得尊敬的学生、又是值得信赖的朋友们的友谊。

弗朗索瓦既是我的学生，也是我的法语老师，他不仅向我展示法兰西语言的魅力，还和夫人一起为我安排假期旅行和博物馆参观，让我了解欧洲的艺术和历史。第一个新年，悠悠和老伴儿邀请我去他们位于巴黎郊外的家一起庆祝。在地道的法国家庭生活10天后，我觉得一下子拉近了和学生的距离，对法国人的了解进了一大步。卡佳的先生是一位柬埔寨华裔，每年樱桃成熟的季节，她都会把从花园里采摘的樱桃送给孔子学院的师生们。爱莲每次开车往返3个小时来上课。吉兰是名数学老师，她以数学的精确和严谨来学习汉字和语法，进步非常快。她太极拳打得很好，是太极拳协会会长和老月，而且每年都会去武当山生活和实习一个月。她现在来中国完全不需要翻译，还能用中文和中国的武术师傅交流。

“黄河班”2008年10月30日开课。学员伊莱恩告诉我，她学习中文的目的是为了跟

中国儿媳及其家人交流，后来她已经深深地被中国文化所吸引，只想了解得更多。安东尼是一个自行车协会的职员，他白天工作，晚上来上课。他娶了一个中国女孩做妻子，并邀请我参加了他的婚礼。乔伊虽然汉字写得极慢，但很漂亮。弗雷德里克是中学西班牙语老师，他的嗓音、外形都是那么适合话剧舞台。我一直想，如果有一天弗雷德里克能用中文演话剧多好啊。依芙娜喜欢中医，她的中文阅读理解非常好。马丽娜是这个班学得最快的学生，曾经连跳两级，然后还是觉得班里的节奏对她来说太慢了。

我执教期间成立的第三个班叫“黄山班”。一个叫让的学生虽然已经退休，但活力不减，口语进步很快。每次孔子学院组织活动，他就会和中国学生一起合作表演节目。米心怡是个主张精致生活的法国女人，除了学中文，她还学做中餐。彼埃尔是一个80多岁的老人，那么顽强地“啃”着中文，他的兴趣是毛泽东时代的中国历史。铃兰也是为了跟中国儿媳交流而来学习中文的，每年的5月1日，铃兰必把花园

里的铃兰花带来送给我。蒲怡，一个爱好帆船的女子，每年和家人驾着船去周游世界，遥远的中国则是她不变的热情。马德莱娜是一名西班牙语老师，一边工作、一边学中文的节奏使得她很劳累，可是却从没想过放弃。

拉罗谢尔虽然在我的生活中会渐行渐远，然而，那里的学生，那里的风景，那碧海蓝天中的木船……将永远铭刻在我心中。

(本文作者系北京语言大学汉语学院教师)



图为本文作者(左二)和部分学生在一起